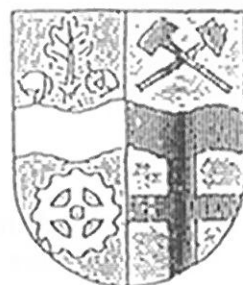




VERN-SUR-SEICHE



SCHWALBACH

N° 11 NOVEMBRE 1996

**PROJETS D'ACTIVITES 1996/1997**

**L'ASSEMBLEE GENERALE**

L'occasion d'échanger sur les actions passées et de présenter les projets pour 96/97. Agrémenté par des photos et des commentaires des membres du Comité de Jumelage, l'Assemblée Générale fut l'occasion de vivre une rétrospective des actions réalisées au cours de l'année 95/96. Les projets pour 96/97 sont nombreux et doivent permettre à tous ceux qui souhaitent participer aux échanges d'y trouver une action à leur goût.

\* **Le Marché de Noël** : Exposition des produits à vendre à partir du jeudi 28 novembre dans le chalet, près de SUPER U, et vente le samedi 30 novembre au Clos d'Orrière.

\* **Décoration de Noël** : Comme l'an passé, il est proposé aux Vernois de décorer leur porte d'entrée ; des photographies seront prises et les gagnants recevront un lot du Comité de Jumelage.

\* **Déplacement des majorettes vernoises** lors du Carnaval de Schwalbach du 8 au 12 février 1997.

\* **Soirée Carnaval à Vern** le 8 mars 1997 avec rétrospective du voyage en Forêt Noire d'avril dernier (cassettes-vidéo notamment).

\* **Camp pour les 10/13 ans** à Schwalbach en juillet 1997.

\* **Chantier franco-allemand** avec les ados en juillet 97.

\* **Le Bagad et le Cercle Celtique** commémoreront les 25 ans de l'Harmonie de Schwalbach, sur place, du 12 au 14 septembre 1997. Au préalable, l'Harmonie sera venue charmer les oreilles des vernois en juin ou en juillet 97.

\* **Certaines associations** comme le Clos d'Orrière, le Foyer de l'Orgerie, la Bibliothèque, la MEDAV souhaitent entamer des échanges avec Schwalbach. Elles y seront aidées par le Comité de Jumelage.

\* **Echanges à prévoir entre les personnels municipaux** de Vern et de Schwalbach.

\* **Echanges ou vacances pour tous**, notamment avec des Vernois qui n'ont pas l'habitude de bénéficier de vacances.

\* **Poursuite de l'action tournée vers un pays anglophone** et en particulier vers l'Irlande en vue d'entamer des échanges.

Pour mettre en oeuvre ces différentes actions, des groupes de travail ont été constitués et sont ouverts aux personnes qui souhaitent y être associées.

**LES ELUS MUNICIPAUX A LA DECOUVERTE DE SCHWALBACH**

Les 28 et 29 septembre 96, une délégation de 15 personnes conduite par M. HAIGRON, le Maire de Vern, est allée à Schwalbach pour répondre à l'invitation de M. Blass, Maire de Schwalbach, lors de l'inauguration de la hutte au début mars. Cette visite a permis de découvrir la hutte de Schwalbach construite par des jeunes des 2 communes au cours de l'été 94, de visiter la commune : son histoire, ses équipements industriels, son collège, sa piscine et même son musée de la ferronnerie. Grâce à un accueil très chaleureux, ce fut également l'occasion d'ébaucher des projets ; qui espérons-le, se concrétiseront au fil des années.

**SAMEDI 30 NOVEMBRE - MARCHE DE NOEL ALLEMAND**

Dès 14 heures, le samedi 30 novembre, vous pourrez faire vos achats de Noël avec des produits importés directement de Schwalbach ou de ses environs. Vous pourrez y trouver en plus des objets traditionnels : fumeurs en bois, pyramides, calendrier de l'Avent, des nouveautés telles que : bougeoirs électriques, chopes et pots décorés... et toujours vous pourrez y déguster des gâteaux en buvant un verre de vin chaud.



**UNE COTISATION POUR MONTRER SON ATTACHEMENT AU DEVELOPPEMENT DES ECHANGES AVEC UNE COMMUNE D'UN AUTRE PAYS**

Vous êtes intéressés par des échanges avec Schwalbach ou l'Irlande, vous souhaitez contribuer à faire grandir l'idée européenne : alors, un bon moyen, participez aux activités du Comité et adhérez ou renouvelez votre adhésion au Comité de Jumelage. Tarif : 50 F par famille, 150 F par association.

**CONNAISSEZ-VOUS LES DATES DES VACANCES SCOLAIRES A SCHWALBACH**

Noël	23/12/96 au 04/01/97
Printemps	24/03/97 au 12/04/97
Eté	24/07/97 au 03/09/97

## « NOËL DANS LES PAYS GERMANIQUES »

Les préparatifs des fêtes de Noël commencent tôt avec l'Avent dès le dernier dimanche de novembre.

Toute la maison prend alors des allures de fête et chacun fabrique des étoiles de paille et de métal que l'on accroche aux fenêtres ; des noix dorées, des angelots décorent également chaque recoin de la maison et on confectionne une couronne de branchage avec quatre bougies qui seront allumées, une par dimanche précédant Noël. Les enfants reçoivent aussi leur calendrier de l'Avent : chaque jour, du 1er au 24 décembre, ils ouvrent une fenêtre de celui-ci et découvrent à chaque fois une surprise qui adoucira leur attente jusqu'au soir de Noël.

Bien sûr, comme dans la plupart des pays du Nord de l'Europe, on fête le « *Nikolaustag* ». Le 5 décembre au soir, les enfants choisissent leurs plus beaux souliers et après les avoir bien cirés, les déposent sur le rebord intérieur de la fenêtre en espérant que Saint Nicolas les garnira. Le lendemain matin, ils découvrent des chocolats, des fruits secs et même des petits cadeaux s'ils ont été bien sages, ce que Saint Nicolas vérifie toujours dans son Grand Livre. S'ils n'ont pas été sages, le Père Fouettard (appelé Krampus dans certaines régions) peut venir à la place de St Nicolas et les punir.



Mais la véritable fête de Noël a lieu le 24 décembre. Dès le matin, les enfants décorent le sapin de Noël au pied duquel seront déposés leurs cadeaux par le Père Noël « *Weihnachtsmann* » ou appelé « *Christkind* » dans le Sud de l'Allemagne et en Autriche.

Autrefois, toute la période de l'Avent était placée sous le signe du jeûne. De nos jours, cette tradition se retrouve uniquement le soir du 24 décembre où le repas est parfois très simple. Il peut être accompagné de pommes, de noix, d'amandes, de massapains et de nombreux gâteaux dont la grande brioche de Noël, le « *Stollen* ».



Les pommes représentent les fruits de l'arbre de la connaissance du mal et du bien au Paradis ; les noix, noisettes et amandes, dont il faut casser les coques pour pouvoir en découvrir le fruit, symbolisent les mystères et les difficultés de la vie. Après le repas, on se rend à la messe de Noël après avoir, dans certaines régions (régions mineures et régions montagneuses principalement) écouté les « *Turmblasen* », chants de Noël interprétés par un ensemble de cuivres et d'instruments à vent.

Le lendemain, a lieu le grand repas de fête en famille et le 26 décembre est généralement consacré aux visites familiales ou d'amis.

